LINH SÔN PHAÙP BAÛO ÑAÏI TAÏNG KINH

TAÄP 183

TRUYEÄN PHAÙP SÖ BAØ TAÅU BAØN ÑAÄU

**SOÁ 2049**

HOÄI VAÊN HOÙA GIAÙO DUÏC LINH SÔN ÑAØI BAÉC XUAÁT BAÛN

**SỐ 2049**

**TRUYỆN PHÁP SƯ BÀ-TẨU-BÀN-ĐẬU**

*Haùn dòch: Ñôøi Traàn, Tam taïng Phaùp sö Chôn Ñeá nöôùc Thieân truùc.*

Phaùp sö Baø-taåu-baøn-ñaäu laø ngöôøi ôû Baéc Thieân truùc, taïi nöôùc Phuù- laâu-sa Phuù-la, Phuù-laâu-sa dòch laø Tröôïng phu, Phuù-la dòch laø Thoâ.

Trong truyeän Tyø-söu-nöõu Thieân vöông Theá coù noùi raèng: Baáy giôø Ñeá Thích môùi sai em xuoáng laøm vua coõi Dieâm-phuø-ñeà ñeå haøng phuïc A- tu-la. Vò kia môùi sinh vaøo Dieâm-phuø-ñeà laø con cuûa vua Baøn-taåu-ñeà-baø. Coù A-tu-la teân laø Nhaân-ñaø-la Ñaø-ma-na. Nhaân-ñaø-la laø teân Ñeá Thích. Ñaø-ma-na dòch laø Phuïc. Ñaây laø A-tu-la thöôøng khieâu chieán vôùi Ñeá Thích, coù theå haøng phuïc Ñeá Thích, do ñoù maø ñaët teân nhö vaäy.

Trong Tyø-la luaän giaûi thích: A-tu-la dòch laø Phi thieän hyù, neân öùng theo teân naøy maø dòch. Haøng chö Thieân thì thöôøng thích vui chôi. Coøn A- tu-la thì raát gheùt hyù laïc cho neân môùi ñaët teân naøy. Cuõng goïi laø Phi thieân. A-tu-la naøy coù em gaùi teân laø Ba-la-phaï-baø-ñeå. Ba-la-phaï dòch laø Minh. Baø-ñeå dòch laø Phi, ngöôøi naøy hình dung raát xinh ñeïp. A-tu-la muoán haïi Tyø-söu-nöõu Thieân, neân ñem em gaùi ñeå löøa doái vôùi ngöôøi naøy. A-tu-la duøng chuù thuaät bieán khaép coõi Dieâm-phuø-ñeà trôû thaønh toái taêm, roài moät mình ôû choã khuaát vaéng khoâng ai thaáy, chæ ñeå em gaùi ôû nôi saùng suûa vaø noùi vôùi em raèng:

Neáu ngöôøi naøo muoán laáy em laøm vôï, thì phaûi noùi raèng: Anh cuûa toâi coù Ñaïi löïc, neáu muoán laáy toâi thì gaëp anh toâi, neáu cuøng anh toâi chieán ñaáu thì môùi höùa chòu.

Tyø-söûu-nöõu Thieân vöông khi ñeán choã saùng thì thaáy coâ gaùi naøy, taâm raát vui môùi hoûi raèng:

–Ngöôi laø ngöôøi naøo?

Ñaùp:

* Toâi laø A-tu-la ñoàng nöõ. Thieân vöông noùi:
* Caùc nöõ A-tu-la tröôùc ñaây vaãn thích chö Thieân, toâi khoâng coù vôï, coâ cuõng khoâng choàng, nay muoán töông hôïp ñöôïc khoâng?

A-tu-la nöõ theo lôøi anh ñaõ noùi tröôùc maø ñaùp laïi. Thieân vöông noùi:

* Naøng yeâu meán toâi neân môùi noùi lôøi naøy. Naøng ñaõ yeâu toâi thì toâi haù töø khöôùc. Nay toâi coù ñaïi löïc seõ cuøng anh naøng chieán ñaáu.

Thieân vöông cuøng A-tu-la nöõ giao keát laøm phu phuï.

A-tu-la sau ñoù ñi ñeán choã saùng môùi hoûi Tyø-söûu-nöõu Thieân: Ngöôi theá naøo maø muoán laáy em ta laøm vôï?

Thieân vöông ñaùp:

* Neáu ta chaúng phaûi laø tröôïng phu thì em gaùi ngöôi ñaõ bò cheâ cöôøi. Ta laø baäc ñaïi tröôïng phu chöa coù vôï, coøn ngöôøi aáy laø ñoàng nöõ chöa coù choàng. Ta nay xin cöôùi coâ aáy laø phaûi ñaïo, ñuùng lyù chöù coù gì laø laï ñaâu.

A-tu-la noùi:

* Ngöôi coù gì maø töï xöng laø ñaïi tröôïng phu. Neáu laø tröôïng phu thì haõy cuøng ta chieán ñaáu, neáu thaéng thì seõ laáy em gaùi ta.

Thieân vöông noùi:

* Neáu ngöôi khoâng tin thì seõ quyeát ñaáu vaäy.

Theá laø moãi beân ñeàu caàm kích huøng hoã quyeát ñaùnh. Tyø-söûu-nöõu Thieân laø thaân Na-la-dieân neân ñao kieám khoâng theå ñuïng vaøo thaân. Thieân vöông chaët ñaàu A-tu-la thì ñaàu lieàn trôû laïi. Tay chaân cuøng bò chaët ra thaønh töøng ñoaïn roài cuõng hoaøn dính trôû laïi. Töø saùng ñeán toái chaët maõi khoâng döùt maø A-tu-la vaãn khoâng cheát. Söùc löïc Thieân vöông caïn kieät daãn tôùi moät vaán ñeà raát khoù khaên. Neáu ñeå ñeán toái thì söùc löïc A-tu-la seõ maïnh theâm. Luùc naøy Minh phi sôï choàng mình khoâng thaéng ñöôïc, môùi laáy hoa Uaát-baø-la taùch laøm hai roài neùm hoa ra hai beân. Thieân vöông lieàn hieåu yù naém laáy thaân A-tu-la xeù ra laøm hai neùm ra hai beân, roài ôû giöõa ñoù maø ñi ra. A-tu-la do ñaây maø maïng chung.

A-tu-la ngaøy tröôùc ñaõ xin moät vò tieân nhaân cho moät aân nguyeän laø thaân daàu bò ñaâm cheùm chaët ñöùt thì cuõng hoaøn trôû laïi. Tieân nhaân ñaõ öôùc nguyeän naøy neân sau ñoù daãu bò chaët ñöùt vaãn hoaøn trôû laïi.

Luùc naøy tieân nhaân muoán Thieân vöông gieát A-tu-la neân khoâng ban cho pheùp hoaøn thaân trôû laïi, cho neân môùi bò maát maïng.

Tyø-söûu-nöõu Thieân beøn ôû laïi ñaát naøy maø toû roõ taâm chí cuûa baäc tröôïng phu. Do ñaây maø goïi teân nöôùc laø Ñaïi tröôïng phu. Ñaát naøy coù Quoác

sö Baø-la-moân hoï laø Kieàu-thi-ca. Vò naøy coù ba ngöôøi con ñeàu ñoàng teân laø Baø-taåu-baøn-ñaäu. Baø-taåu dòch laø Thieân, Baøn-ñaäu dòch laø thaân. Ngöôøi Thieân truùc ñaët teân con ñeàu do ñaây maø laøm theå thöùc. Tuy cuøng moät teân nhöng ñeàu coù ñaët bieät danh ñeå cho phaân bieät roõ. Ngöôøi con thöù ba laø Baø- taåu-baøn-ñaäu, ôû trong Taùt-baø-ña xuaát gia ñaéc quaû A-la-haùn coù bieät danh laø Tyø-laân-trì-baït-baø. Tyø-laân-trì laø teân meï cuûa ngöôøi, Baït baø dòch laø töû cuõng dòch laø nhi. Teân naøy thoâng caû ngöôøi vaø vaät nhö Ngöu töû cuõng goïi laø Baït-baø. Chæ coù ñaát naøy môùi goïi Ngöu töû laø Ñoäc tröôûng töû, Baø-taåu-baøn- ñaäu laø ngöôøi coù caên taùnh Boà-taùt cuõng ôû trong Taùt-baø-ña-boä xuaát gia, sau tu ñònh ñaéc quaû Ly duïc, tö duy veà nghóa khoâng maø khoâng theå ngoä nhaäp ñöôïc, muoán töï saùt thaân naøy.

Coù vò Taân-ñaàu-la A-la-haùn, ôû taïi phía Ñoâng Tyø-ñeà-ha quaùn bieát vieäc naøy neân tìm ñeán, vì oâng maø thuyeát Ñaïi thöøa khoâng quaùn. Ngaøi nhö lôøi daïy maø quaùn lieàn ñöôïc ngoä nhaäp. Tuy ñaéc ñöôïc Tieåu thöøa khoâng quaùn maø yù vaãn chöa an, cho laø lyù khoâng chæ nhö theá. Do ñaây maø duøng thaàn thoâng bay leân cung trôøi Ñaâu-suaát-ña hoûi Ngaøi Di-laëc Boà-taùt. Boà- taùt Di-laëc vì ngaøi maø thuyeát Ñaïi thöøa khoâng quaùn, sau ñoù trôû laïi coõi Dieâm-phuø-ñeà theo lôøi daïy ñoù ñeå tö duy lieàn ñöôïc ñaéc ngoä. Luùc tö duy, maët ñaát saùu coõi ñeàu chaán ñoäng, ñaéc ñöôïc Ñaïi thöøa khoâng quaùn roài thì laáy ñaây maø ñaët teân, goïi laø A-taêng-giaø. A-taêng-giaø dòch laø Voâ tröôùc. Veà sau ñoù vaøi laàn leân coõi trôøi Ñaâu-suaát-ña hoûi ngaøi Boà-taùt Di-laëc veà kinh nghóa Ñaïi thöøa. Ngaøi Di-laëc vì oâng maø giaûi noùi yù nghóa roài tuøy theo ñoù maø ñöôïc sôû nguyeän.

Khi trôû laïi coõi Dieâm-phuø-ñeà, ñem nhöõng gì ñaõ nghe ñöôïc noùi laïi cho ngöôøi khaùc, nhöng nhöõng ngöôøi nghe phaàn nhieàu ñeàu khoâng tin.

Phaùp sö Voâ Tröôùc lieàn phaùt lôøi theä nguyeän:

Ta nay muoán khieán cho chuùng sinh tín giaûi Ñaïi thöøa. Xin nguyeän Ñaïi sö xuoáng coõi Dieâm-phuø-ñeà giaûi thích veà Ñaïi thöøa khieán cho moïi ngöôøi sinh loøng tin. Di-laëc Boà-taùt lieàn theo sôû nguyeän cuûa ngaøi, vaøo ban ñeâm xuoáng coõi Dieâm-phuø-ñeà, Boà-taùt phoùng quang minh roäng khaép, tuï taäp chuùng sinh coù nhaân duyeân, ôû trong giaûng ñöôøng thuyeát phaùp tuïng möôøi baûy boä kinh. Roài tuøy theo choã ñoïc tuïng maø giaûi thích heát nghóa lyù.

Traûi qua boán thaùng, ñeâm naøo cuõng thuyeát giaûng nhö theá môùi xong möôøi baûy boä kinh. Tuy cuøng ôû trong moät giaûng ñöôøng nghe phaùp, nhöng chæ coù Phaùp sö Voâ Tröôùc ñöôïc gaàn beân Di-laëc Boà-taùt, nhöõng ngöôøi khaùc chæ ñöôïc nghe töø xa vaøo ban ñeâm khi Boà-taùt thuyeát. Vaøo ban ngaøy Voâ Tröôùc phaùp sö vì moïi ngöôøi maø giaûi thích nghóa maø Boà-taùt Di-laëc ñaõ noùi.

Do ñaây maø moïi ngöôøi nghe roài tin theo Ñaïi thöøa do Boà-taùt daïy.

Ngaøi Voâ Tröôùc tu phaùp “Nhaät Quang Tam-ma-ñeà”. Nhö lôøi Boà-taùt daïy maø tu hoïc lieàn ñaéc ñöôïc ñònh naøy. Veà sau nhöõng kinh chöa ñöôïc giaûi thích thì coù theå thoâng ñaït. Coù ñöôïc sôû kieán nghe thì nhôù maõi khoâng queân. Nhöõng kinh Phaät ñaõ giaûng tröôùc kia trong hoäi Hoa Nghieâm veà Ñaïi thöøa phaùp taïng thì ñeàu thoâng lyù maø giaûi nghóa.

Ngaøi Di-laëc ôû trong coõi trôøi Ñaâu-suaát, cuõng vì ngaøi Voâ Tröôùc maø giaûi thích kinh nghóa Ñaïi thöøa. Phaùp sö thaûy ñeàu thoâng ñaït ghi nhôù thoï trì. Veà sau ôû trong coõi Dieâm-phuø-ñeà saùng taùc boä kinh Ñaïi thöøa Öu-ba- ñeà-xaù. Giaûi thích nhöõng lôøi maø Phaät ñaõ thuyeát.

Vò ñeä nhò Baø-taåu-baøn-ñaäu cuõng ñeán trong Taùt-baø-ña-boä xuaát gia, laø baäc baùc hoïc ña vaên hieåu thoâng kinh söû, tuoåi nhoû maø ñaõ taøi trí song tueä khoâng ai saùnh baèng. Giôùi haïnh laïi thanh tònh cao ngôøi khoù saùnh ñöôïc. Vì anh vaø em ñeàu ñaõ coù bieät danh cho neân ngaøi chæ xöng laø Baø-taåu-baøn- ñaäu (Theá Nhaân).

Sau khi Phaät dieät ñoä naêm chuïc naêm coù moät vò A-la-haùn teân laø ca Chieân-dieân-töû. Ca-chieân-dieân laø laáy theo hoï meï maø ñaët teân. Tröôùc ôû trong Taùt-baø-ña-boä xuaát gia. Voán laø ngöôøi Thieân truùc sau ñeán ñeán ôû nöôùc Keá taân. Nöôùc Keá taân ôû phía Taây baéc cuûa Thieân truùc. Ngaøi cuøng vôùi naêm traêm vò La-haùn vaø naêm traêm vò Boà-taùt cuøng tuyeån taäp ra boä luaän Taùt-baø-ña, boä A-tyø-ñaït-ma, chia laøm taùm phaàn Giaø lan, töùc laø ôû trong ñaây noùi veà taùm phaàn Kieàn-ñoä. Giaø-lan-tha dòch laø Kieát cuõng goïi laø Tieát. Vì nghóa cuûa caùc loaïi naøy lieân keát tuøy thuaän nhau, cho neân goïi laø Keát. Laïi vì nhieáp caùc nghóa lyù laïi khoâng laøm cho phaân taùn ra neân goïi laø Kieát. Caùc nghóa loaïi ñeàu coù phaân haïng roõ raøng cho neân goïi laø Tieát. Laïi cuõng goïi luaän vaên naøy laø phaùt tueä luaän vì duøng thaàn löïc vaø nguyeän löïc roäng noùi khaép gaàn xa. Tröôùc kia neáu coù nghe A-tyø-ñaït-ma thì tuøy choã sôû ñaéc nhieàu ít maø ñem vaøo luaän vaên naøy. Haøng chö Thieân, Long thaàn, Daï-xoa cho ñeán A-giaø-ni-sö-saát. Tröôùc coù nghe Phaät thuyeát A-tyø-ñaït-ma, hoaëc löôïc hoaëc laø roäng, cho ñeán moät caâu, moät baøi keä cuõng ñeàu döïa vaøo luaän heát.

Ca-chieân-dieân Töû cuøng vôùi chö Boà-taùt vaø La-haùn lyù giaûi laïi nghóa

lyù.

Neáu cuøng vôùi kinh luaän khoâng coù choã naøo sai traùi, thì löïa choïn ñeå

vaøo. Neáu coù choã sai traùi thì boû ñi. Nhö theá maø laøm cho vaên cuù nghóa lyù ñöôïc töông quan. Neáu nghóa noùi veà trí tueä thì ñem ñaët ôû trong phaàn trí tueä. Neáu nghóa noùi roõ veà phaàn ñònh thì ñem ñaët ôû phaàn ñònh, caùc phaàn khaùc cuõng nhö theá, taùm phaàn hôïp laïi thaønh naêm vaïn baøi keä. Khi ñaõ keát

xong taùm phaàn roài thì laïi muoán giaûi thích veà Tyø-baø-sa.

Ngaøi Maõ Minh laø ngöôøi nöôùc Xaù-veä vuøng Ba-chæ-ña. Ngaøi thoâng suoát caû taùm phaàn Tyø-giaø-la luaän vaø Töù-baø-ñaø luïc luaän, giaûi thích thaønh möôøi taùm boä.

Trong Tam taïng kinh ñieån caùc vaên nghóa ñeàu ñöôïc tích goùp maø cho vaøo ñaây. Ca-chieân-dieân töû sai ngöôøi ñi ñeán nöôùc Xaù-veä thænh ngaøi Maõ Minh nghieân cöùu laïi vaên cuù. Ngaøi Maõ Minh ñi ñeán nöôùc Keá taân, Ca- chieân-dieân Töû laàn löôït giaûi thích taùm phaàn. Chö Boà-taùt vaø La-haùn cuøng nhau nghieân cöùu bieän giaûi nghóa lyù yù nghóa veà ñònh. Ngaøi Maõ Minh tuøy theo ñoù maø tröôùc taùc thaønh vaên töï. Traûi qua möôøi hai naêm môùi xong boä Tyø-baø-sa, coù ñeán traêm vaïn baøi keä. Tyø-baø-sa dòch laø roäng giaûi. Khi tröôùc thuaät xong, ngaøi Ca-chieân Töû lieàn khaéc vaøo ñaù lôøi bieåu raèng: Nay nhöõng ngöôøi theo hoïc phaùp naøy ñeàu khoâng ra khoûi nöôùc Keá taân, taùm phaàn vaên cuù vaø vaên luaän Tyø-baø-sa cuõng khoâng ñöôïc mang ra khoûi nöôùc. Sôï caùc boä kinh khaùc vaø luaän Ñaïi thöøa laøm cho hö hoaïi chaùnh phaùp naøy. Roài ñem daâng bieåu leân nhaø vua, vua cuõng ñoàng yù.

Nöôùc Keá taân boán beân ñeàu coù nuùi bao boïc nhö thaønh, duy chæ coù moät cöûa ra vaøo. Chö Thaùnh nhaân duøng nguyeän löïc baûo thaàn Daï-xoa giöõ cöûa. Neáu ai muoán hoïc phaùp naøy thì coù theå ñeán nöôùc Keá Taân maø khoâng bò trôû ngaïi. Chö Thaùnh nhaân laïi duøng thaàn löïc khieán cho naêm traêm Daï- xoa laøm ñaøn vieät. Ngöôøi theo hoïc phaùp naøy ñeàu ñöôïc cung aáp vaät thöïc ñaày ñuû khoâng bò thieáu thoán.

ÔÛ nöôùc A-thaâu-xaø coù moät vò Phaùp sö teân Baø-sa-tu baït-ñaø-la, laø ngöôøi thoâng minh ñaït trí, nghe qua lieàn thoâng hieåu thoï trì, Ngaøi muoán hoïc taùm phaàn nghóa Tyø-baø-sa, ñeå ñeán nöôùc khaùc hoaèng truyeàn neân giaû laøm ngöôøi cuoàng si ñi ñeán nöôùc Keá taân, thöôøng ñi ñeán trong ñaïi taäp maø nghe phaùp, nhöng ñöùc tính khoâng coù oai nghi noùi cöôøi laãn loän, coù laàn ôû trong hoäi taäp giaûng luaän Tyø-baø-sa hoûi caùc vieäc veà Ma-la-dieân truyeàn phaùp cho chuùng hoïc nhaân, khieán ngöôøi nghe ñeàu töùc cöôøi.

Trong suoát möôøi hai naêm nghe Tyø-baø-sa ñaéc ñöôïc vaên nghóa bieán soá ñaõ xong, ghi nhôù thoï trì taïi taâm, roài muoán trôû veà baûn quoác, khi ñi ñeán cöûa thaønh thì thaàn Daï-xoa cao tieáng la lôùn:

Thaày A-tyø-ñaït-ma nay muoán ra khoûi nöôùc, roài baét ñöa laïi trong Ñaïi taäp. Moïi ngöôøi kieåm nghieäm hoûi han thì traû lôøi laãn loän khoâng laõnh hoäi ñöôïc kinh nghóa. Moïi ngöôøi cho laø cuoàng loaïn lieàn thaû ra, Phaùp sö sau ñoù laïi ñi ra cöûa. Thaàn Daï-xoa laïi la leân vaø baét ñöa leân vua. Vua ñöa ñeán nôi ñaïi taäp thì ñaïi chuùng laïi kieåm nghieäm hoûi han nhö tröôùc, maø khoâng thaáy laõnh hoäi ñöôïc gì. Khi ñeán laàn thöù tö, chö thaàn tuy ñöa laïi

trong ñaïi chuùng maø khoâng kieåm nghieäm gì nöõa, laïi baûo Daï-xoa ñuoåi ra khoûi nöôùc.

Ñaïi sö khi veà ñöôïc roài, thì ôû trong nöôùc tuyeân theä khieán cho xa gaàn ñeàu bieát laø:

Ta ñaõ hoïc ñöôïc phaùp Tyø-baø-sa ôû nöôùc Keá taân, vaên nghóa ñeàu hieåu ñaày ñuû. Nay coù theå tuyeân daïy laïi cho caùc vò hoïc giaû. Theá laø boán phöông ñeàu vaân taäp ñeán, Phaùp sö vì tuoåi taùc ñaõ cao neân sôï noùi phaùp khoâng heát, neân khieán cho caùc hoïc troø ñaõ hoïc ñöôïc thì phaûi tuøy theo ñoù maø dieãn thuyeát ra hoaëc vieát laïi. Chö vò ôû nöôùc Keá taân sau khi nghe phaùp naøy ñaõ ñöôïc truyeàn sang nöôùc khaùc, ai naáy cuõng ñeàu than thôû.

Sau khi Phaät dieät ñoä khoaûng chín traêm naêm, coù ngoaïi ñaïo teân laø Taân-xaø-ha baø-sa, Taàn-xaø-ha laø teân nuùi, Baø-sa dòch nghóa laø Truï, vì ngoaïi ñaïo truï ôû treân nuùi naøy, nhaân ñoù maø laáy nuùi ñaët thaønh teân. Laïi coù Long vöông teân laø Tyø-lôïi-sa-giaø-na, cuõng ôû taïi phía döôùi chaân nuùi naøy, Long vöông naøy raát kheùo giaûi luaän kinh phaùp. Vò ngoaïi ñaïo bieát Long vöông coù kieán giaûi neân ñeán thoï hoïc. Long vöông hieän thaân leân nuùi hình töôùng nhö tieân nhaân ôû trong nhaø laù.

Ngoaïi ñaïo tìm ñeán thuaät laïi yù mình muoán hoïc, Long vöông lieàn höùa khaû.

Ngoaïi ñaïo lieàn haùi hoa ñaày moät gioû lôùn. Roài ñaàu ñoäi gioû hoa ñeán choã cuûa Long vöông, ñi nhieãu quanh Long vöông moät voøng roài neùm hoa ra cuùng döôøng, cöù moät boâng hoa thì laøm moät baøi keä taùn thaùn Long vöông. Tuøy theo nhöõng gì nghe thaáy, tuøy theo choã phaù maø laäp nghóa thaønh keä, roài laáy hoa neùm ra ngoaøi. Roài tuøy theo söï cuùng döôøng maø laäp nghóa keä vaø cuõng laáy hoa neùm. Nhö theá khi neùm heát gioû hoa thì ñeán choã cuûa Long vöông.

Ñaõ laøm vieäc toát ñeïp laïi theâm thoâng minh, Long vöông vì ñoù maø thuyeát Tam phaùp luaän vaø noùi vôùi ngoaïi ñaïo raèng:

OÂng khi ñöôïc luaän naøy roài thì caån thaän chôù coù söûa ñoåi.

Long vöông vì sôï ngöôøi naøy hôn mình, neân tuøy theo choã sôû ñaéc maø löïa choïn. Hoaëc laø vaên nghóa khoâng roõ, yù laïi söûa ñoåi.

Long vöông khi giaûng xong, thì vò naøy tröôùc thuaät cuõng vöøa heát. Lieàn ñem baøi luaän tröôùc thuaät cuûa mình ñem trình cho Long vöông. Long vöông thaáy vaên chöông lôøi leõ hôn caû boån chaùnh. Thì sinh taâm taät ñoá noåi leân maø giaän döõ noùi vôùi ngöôøi aáy raèng:

Ta tröôùc ñaõ daën ngöôi khoâng ñöôïc söûa ñoåi. Nay luaän cuûa ta noùi ra ngöôi vì sao laïi söûa nhö theá. Nhöõng lôøi ngöôi tröôùc taùc khoâng ñöôïc ñem ra haønh trì tuyeân noùi.

Ngoaïi ñaïo noùi:

Thaày daën toâi sau khi noùi luaän xong roài thì khoâng ñöôïc söûa ñoåi. Chöù khoâng daën laø trong khi noùi luaän khoâng ñöôïc söûa ñoåi. Toâi ñaõ khoâng traùi lôøi thaày daïy, côù sao laïi traùch toâi, xin thaày thi aân cho. Toâi chöa hoaïi thì luaän naøy cuõng khoâng hoaïi. Long vöông cuõng höùa khaû cho. Ngoaïi ñaïo ñöôïc phaùp naøy thì taâm coáng cao ngaïo maïn, töï cho phaùp naøy laø toái thaéng khoâng gì qua ñöôïc.

Duy chæ phaùp cuûa Thích-ca laø coøn thaïnh ôû ñôøi, chuùng sinh cho phaùp naøy laø toái ñaïi hôn caû, vaäy ta neân phaù hoï.

Nghó roài lieàn ñi vaøo nöôùc Thaâu-xaø, ñaùnh troáng noùi luaän nghóa:

Ta nay tuyeân noùi luaän nghóa naøy, neáu ai thaéng noåi thì ta xin cheùm ñaàu mình, neáu ai bò thua thì cuõng nhö theá.

Vua nöôùc Baät-kha-la A-dieät-ña, dòch laø Chaùnh Laëc Nhaät. Vua bieát vieäc naøy môùi keâu ngoaïi ñaïo ñeán hoûi.

Ngoaïi ñaïo noùi:

* Vua laø vò quoác chuû, ñoái vôùi Sa-moân hay Baø-la-moân cuõng chôù neân thieân leäch. Neáu coù söï tu taäp haønh trì thì neân thöû ñeå bieát phaûi traùi. Toâi nay muoán cuøng vôùi ñeä töû cuûa Thích-ca quyeát phaân thaéng baïi, neân laáy ñaàu ñeå laøm chöùng.

Vua lieàn cho pheùp, roài sai ngöôøi ñi hoûi caùc Phaùp sö trong nöôùc, ai coù khaû naêng ñoái ñaùp vôùi ngoaïi ñaïo, neáu coù khaû naêng thì neân luaän nghóa.

Luùc naøy coù Phaùp sö Ma-naäu-la-tha vaø Baø-taåu-baøn-ñaàu... chö ñaïi Phaùp sö ñeàu ñi ñeán nöôùc khaùc chöù khoâng ôû taïi ñaây. Ma-naäu-la-tha, dòch laø taâm nguyeän, chæ coù Baø-taåu-baøn-ñaàu laø vò thaày duy nhaát.

Khi aáy coù Phaùp sö Phaät-ñaø Maät-ña-la (dòch laø Giaùc Thaân). Tuy coù kieán giaûi nhöng tuoåi ñaõ cao, tinh thaàn laïi suy yeáu, bieän luaän cuõng khoâng hoaït baùt. Phaùp sö noùi: “Phaùp ta saâu xa coù theå roäng truyeàn khaép nôi.” Ngoaïi ñaïo nay ñang maïnh, laïi töï tung töï taùc. Ñaáy chính luùc ta neân laøm vieäc naøy.

Phaùp sö lieàn thöa vôùi quoác vöông:

Noäi trong ngaøy vua neân trieäu taäp ñaïi chuùng ôû Luaän Nghóa Ñöôøng, ñeå xem ngoaïi ñaïo cuøng Phaùp sö luaän nghóa.

Ngoaïi ñaïo môùi hoûi Sa-moân laø muoán laäp nghóa hay laø muoán phaù nghóa?

Phaùp sö ñaùp:

* Phaùp ta nhö ñaïi haûi khoâng coù gì laø khoâng dung chöùa. Coøn cuûa oâng nhö ñaù gaïch rôùt vaøo ñoù taát seõ chìm. Ñeå cho ngöôi töï yù löïa choïn.

Ngoaïi ñaïo noùi:

Sa-moân coù theå laäp nghóa, toâi seõ phaù. Phaùp sö lieàn laäp luaän:

Voâ thöôøng nghóa laø gì? Taát caû caùc phaùp höõu vi ñeàu ôû trong saùt-na sinh dieät. Nghóa laø sao? Vì sao khoâng thaáy Phaùp sö noùi nhöõng ñieàu thaønh töïu saâu maàu cuûa ñaïo lyù.

Ngoaïi ñaïo nghe vaäy thaûy ñeàu tuïng vaø ghi nhôø roài laàn laàn ñem ñaïo lyù ra phaù laïi, khieán cho Phaùp sö khoâng theå giöõ vöõng ñöôïc laäp tröôøng vaø khoâng theå cöùu vaõn ñöôïc.

Phaùp sö theá laø ñuoái lyù vaø chòu thua ngoaïi ñaïo, noùi: “ OÂng laø gioøng Baø-la-moân toâi cuõng laø gioøng Baø-la-moân, thì khoâng neân saùt haïi nhai. Nay oâng chæ laáy roi töï quaát vaøo löng mình, ñeå cho bieát laø toâi ñaõ thaéng oâng.” Noùi lieàn boû ñi.

Vua ñem vaøng laïc sa thöôûng cho ngoaïi ñaïo, ngoaïi ñaïo laáy vaøng boá thí heát cho moïi ngöôøi trong nöôùc, roài trôû veà nuùi Taàn-xaø-ha vaøo trong moät hang ñaù, duøng chuù thuaät trieäu nöõ thaàn Daï-xoa teân laø Truø Laâm ñeán noùi raèng: “Töø nay xin thaàn nöõ cho moät aân nguyeän khieán cho toâi sau khi maát thaân naøy bieán thaønh ñaù, vónh vieãn khoâng bò huûy dieät.” Thaàn nöõ lieàn höùa cho.

Theá roài ngoaïi ñaïo laáy ñaù bít heát cöûa hang laïi roài ôû trong ñoù maø xaû thaân maïng lieàn bieán thaønh ñaù. Sôû dó coù lôøi nguyeän naøy laø vì tröôùc kia ñaõ coù lôøi xin vôùi thaày Long vöông raèng: “Nguyeän cho thaân naøy chöa hoaïi thì Taêng giaø cuõng khoâng bò huûy dieät.” Vì vaäy luaän ñeán nay vaãn coøn.

Baø-taåu-baøn-ñaäu sau khi trôû veà nghe söï vieäc naøy thì than thôû hoái tieác laø khoâng ñöôïc gaëp. Beøn sai ngöôøi ñeán nuùi Taàn-xaø-ha tìm ngoaïi ñaïo ñeå trieát phuïc, ñeå laáy laïi coâng baèng vieäc laøm nhuïc Phaùp sö. Nhöng ngoaïi ñaïo ñaõ bieán thaønh ñaù roài. Theá thaân laïi caøng buoàn phieàn, lieàn taïo ra baûy möôi boä luaän chaân thaät ñeå ñaû phaù Taêng giaø luaän cuûa ngoaïi ñaïo, tröôùc sau ñeàu bò phaù vôõ heát. Boïn ngoaïi ñaïo raát saàu khoå nhö bò haïi thaân maïng. Tuy khoâng gaëp ñöôïc thaày cuûa hoï. Nhöng caây Taát-ñaøn ñaõ bò hoaïi heát caønh goác thì khoâng coøn choã ñeå nöông töïa. Khi Thieân Thaân ñaõ traû nhuïc cho Phaùp sö roài, ñaïi chuùng nghe ñöôïc ñeàu raát vui möøng, ñem tam laïc kim ban cho Phaùp sö. Phaùp sö phaân soá vaøng naøy laøm ba phaàn. Ñeå xaây ba chuøa ôû nöôùc A-luaân-xaø. Moät chuøa cho Tyø-kheo-ni, moät chuøa cho Taùt- baø-ña-boä vaø moät chuøa cho Ñaïi thöøa Phaùp sö töø ñoù veà sau chænh ñoán laïi Chaùnh phaùp; tröôùc kia ñaõ hoïc thoâng Tyø-baø-sa nghóa; sau cuõng vì chuùng maø giaûng nghóa Tyø-baø-sa. Moät ngaøy giaûng thì taïo ra moät baøi keä ñeå noùi roõ yù trong ngaøy ñoù. Laïi khaéc baûng ñoàng ñeå cheùp keä naøy vaø ñaùnh troáng

tuyeân noùi raèng:

Ai coù theå phaù ñöôïc nghóa cuûa keä naøy thì ñeán phaù.

Nhö theá laàn löôït taïo hôn saùu traêm baøi ñeå nhieáp nghóa Tyø-baø-sa.

Moãi baøi ñeàu nhö theá maø khoâng coù ngöôøi naøo phaù ñöôïc. Ñoù laø keä cuûa Caâu-xaù luaän.

Khi keä ñaõ laøm xong roài, thì ñem naêm möôi mieáng vaøng goùi laïi roài gôûi cho caùc Tyø-baø-sa ôû nöôùc Keá taân.

Caùc vò ñoù nghe bieát thì raát vui möøng cho laø giaùo phaùp ñaõ tuyeân döông roäng raõi. Nhöng keä thì yù nghóa saâu xa huyeàn dieäu khoâng theå hieåu heát nghóa.

Laïi duøng naêm möôi caân vaøng, tröôùc ñaõ coù naêm möôi caân coäng thaønh moät traêm caân ñeå taëng cho Phaùp sö. Xin thænh Phaùp sö laøm baøi tröôøng haøng ñeå giaûi thích nghóa cuûa keä naøy. Phaùp sö lieàn laøm baøi tröôøng haøng giaûi nghóa. Laäp nghóa Taùt-baø-ña, tuøy theo choã coøn chöa roõ thì duøng nghóa kinh boä maø phaù, ñaët teân laø A-tyø-ñaït-ma Caâu-xaù luaän. Sau khi luaän xong roài thì gôûi cho chö vò nöôùc Keá taân, caùc vò naøy thaáy vì chaáp cho ng- hóa bò hoaïi neân raát öu naõo. Thaùi töû cuûa vua Chaùnh Laëc Nhaät teân laø Baø-la Chaät-ñeå-daõ. Ba-la dòch laø Taân, Chaät-ñeå-daõ dòch laø Nhaät. Vua khieán thaùi töû theo Phaùp sö thoï giôùi. Vöông phi xuaát gia cuõng laøm ñeä töû cuûa Phaùp sö. Thaùi töû sau naøy leân keá ngoâi, thì caû hai meï cuøng thænh Phaùp sö löu laïi ôû A-thaâu-xaø thoï cuùng döôøng. Phaùp sö lieàn höùa khaû. Em gaùi cuûa vua Taân Nhaät coù choàng laø Baø-la-moân teân laø Baø-tu-la-ña.

Luùc naøy Phaùp sö ngoaïi ñaïo duøng Tyø-giaø-la luaän nghóa phaù choã vaên cuù cuûa Phaùp sö. Cho laø cuøng vôùi Tyø-giaø-la luaän traùi nhau neân khieán Phaùp sö ñöôïc cöùu vaõng. Neáu khoâng cöùu luaän naøy taát bò dieät.

Phaùp sö noùi: “Ta neáu khoâng giaûi Tyø-giaø-xa luaän, thì haù coù theå cho luaän naøy ñeán choã toät cuøng ñöôïc.”

Phaùp sö vaãn taïo luaän ñeå phaù Tyø-giaø-la, tröôùc sau ba möôi hai phaåm ñeàu bò hoaïi. Theá laø luaän Tyø-giaø-la bò maát, duy khi laøm luaän phaù. Vua ñem moät laïc sa kim daâng cho Phaùp sö. Coøn vöông maãu thì daâng hai laïc sa. Phaùp sö phaân vaøng naøy laøm ba phaàn. Ñeå ôû chuøa Tröôïng phu nöôùc Keá taân vaø nöôùc A-thaâu-xaø moãi nôi khôûi xaây moät ngoâi chuøa. Ngoaïi ñaïo ôû ñaây raát phaãn giaän muoán haøng phuïc ñöôïc ñaïi sö. Môùi sai ngöôøi ñeán nöôùc Thieân truùc thænh phaùp sö Taêng Giaø-phaát-ñaø-la ñeán nöôùc A-thaâu-xaø taïo luaän ñeå phaù luaän Caâu Xaù.

Phaùp sö naøy khi ñeán ñaây lieàn phaù hai boä luaän. Moät laø Quang Tam Ma-da luaän coù moät vaïn baøi keä, keä naøy chæ thuaät Tyø-baø-sa luaän nghóa. Tam-ma-da dòch laø nghóa loaïi.

Luaän thöù hai laø Tuøy Thaät luaän coù hai möôi vaïn baøi keä ñeå cöùu Tyø- baø-sa, nghóa ñeå phaù Caâu-xaù luaän. Sau khi taïo luaän xong roài, thì cho goïi Thieân Thaân ñeán cuøng quyeát luaän.

Thieân Thaân bieát luaän naøy khoâng theå naøo phaù ñöôïc Caâu-xaù luaän, neân khoâng muoán ñeán gaëp maët vò kia ñeå cuøng luaän chieán vôùi Phaùp sö noùi:

Ta nay ñaõ giaø roài tuøy yù caùc oâng. Sôû dó ta ngaøy tröôùc taïo luaän ñeå phaù nghóa Tyø-baø-sa, nghóa laø khoâng cuøng vôùi caùc oâng ñoái maët ñeå cuøng luaän chieán. Caùc oâng nay taïo luaän vì sao caàn goïi ta ñeå trí giaûi. Neân töï bieát nhöõng ñieàu phaûi traùi.

Phaùp sö ñaõ taïo vaø löu roäng ra möôøi taùm boä luaän nghóa. Vì dieäu giaûi Tieåu thöøa neân chaáp Tieåu thöøa. Vì theá maø khoâng tin Ñaïi thöøa. Cho raèng Ma-ha-dieãn chaúng phaûi cuûa Ñöùc Phaät noùi.

Phaùp sö A-taêng-giaø ñaõ bieát em mình laø baäc thoâng minh hôn ngöôøi, kieán thöùc saâu xa thoâng ñaït caû noäi ngoaïi ñieån. Vì sôï em seõ taïo luaän phaù Ñaïi thöøa cho neân Phaùp sö môùi ñeán nöôùc Tröôïng phu, sai ngöôøi ñi ñeán nöôùc A-thaâu-xaø baûo vôùi Baø-taåu-baøn-ñaäu raèng:

* Ta nay beänh naëng ngöôøi haõy mau ñeán ñaây.

Thieân Thaân lieàn theo söù giaû trôû veà baûn quoác ñeå gaëp anh hoûi thaêm beänh tình .

Ngöôøi anh ñaùp:

* Ta nay vì taâm coù troïng beänh, taát caû ñeàu do ngöôøi maø sinh ra. Thieân Thaân hoûi vì sao laïi do mình.

Anh noùi:

* Vì em khoâng tin Ñaïi thöøa neân thöôøng huûy baùng, vì aùc nghieäp naøy taát seõ bò traàm luaân trong ñöôøng aùc, do maø bò öu saàu maïng khoù baûo toaøn.

Thieân Thaân nghe lôøi naøy thì raát kinh sôï, lieàn thænh anh giaûi noùi cho nghe phaùp Ñaïi thöøa. Ngöôøi anh beøn löôït noùi heát nhöõng yeáu nghóa cuûa kinh Ñaïi thöøa. Phaùp sö thoâng minh bieát heát saâu caïn, cho neân nghe qua lieàn ngoä ñöôïc nghóa lyù Ñaïi thöøa vöôït hôn Tieåu thöøa. Theá laø cuøng anh hoïc nghóa Ñaïi thöøa.

Veà sau ngaøi cuõng nhö anh mình ñeàu thoâng ñaït giaûi heát moïi yù nghóa cuøng soi saùng tö duy. Tröôùc sau cuøng vôùi lyù naøy töông öng khoâng coù traùi quaáy. Môùi nghieäm raèng Tieåu thöøa coù buoâng boû thì môùi naém ñöôïc Ñaïi thöøa. Neáu khoâng coù Ñaïi thöøa thì laøm sao coù Tam thöøa ñaïo quaû. Xöa huûy baùng Ñaïi thöøa vì loøng öa thích tin theo, lo sôï toäi naøy laøm mình sa vaøo aùc ñaïo, hieåu saâu ñöôïc toäi loãi ñaõ gaây ra tröôùc kia neân ñeán beân anh trình baøy

söï meâ laàm ñaõ qua vaø nay muoán saùm hoái. Nhöng chöa bieát phaùp naøo ñeå khoûi toäi, beøn noùi raèng:

* Em ngaøy tröôùc ñaõ duøng ba taát löôõi ñeå huûy baùng Ñaïi thöøa, nay neân caét löôõi ñeå taï toäi aáy.

Anh noùi:

* Em coù caét ngaøn caùi löôõi cuõng khoâng dieät heát toäi. Neáu nhö muoán dieät toäi naøy thì neân tìm caùch khaùc. Phaùp sö lieàn thænh anh chæ caùch gì ñeå saùm hoái toäi loãi.

Ngöôøi anh noùi:

* Löôõi ngöôi ñaõ duøng ñeå huûy baùng Ñaïi thöøa, thì nay neân duøng noù ñeå dieãn noùi Ñaïi thöøa nhö theá môùi coù theå dieät ñöôïc toäi.

Phaùp sö A-taêng-giaø sau naøy nhaäp dieät thì ngaøi Thieân Thaân môùi taïo ra luaän Ñaïi thöøa giaûi thích kinh vaên Ñaïi thöøa nhö Hoa Nghieâm, Baùt nhaõ, Nieát-baøn, Phaùp Hoa, Duy-ma, Thaéng Man...

Caùc kinh ñieån Ñaïi thöøa ñeàu do Phaùp sö taïo ra, laïi saùng laäp ra Duy thöùc luaän. Giaûi thích Nhieáp Ñaïi thöøa, Tam baûo taùnh cam loä moân cuøng caùc kinh luaän Ñaïi thöøa. Phaøm nhöõng kinh do Phaùp sö vieát ra vaên nghóa ñeàu tinh dieäu, ngöôøi hoïc nghe bieát ñeàu raát tinh töôûng mong caàu. Theá neân ôû nöôùc Thieân truùc vaø caùc quoác gia ôû gaàn nhöõng vò theo hoïc Ñaïi thöøa ñeàu laáy phaùp cuûa ñaïo sö laøm caên boån. Caùc boä phaùi khaùc cuøng haøng ngoaïi ñaïo ai nghe danh sö cuõng ñeàu kính phuïc.

Sau ñoù ngaøi ôû nöôùc A-thaâu-xaø xaû boû baùo thaân vaøo naêm taùm möôùi

tuoåi.

Tuy daáu tích löu ôû phaøm ñòa, maø lyù thì thaät khoù baøn.

Tröôùc ñaõ noùi roõ truyeän huynh ñeä cuûa ngaøi Theá Thaân. Sau laø ghi laïi

SOÁ 2049 - TRUYEÄN PHAÙP SÖ BAØ TAÅU BAØN ÑAÄU 648

Tam taïng cuûa A-xaø-leâ, töø höôùng ñoâng ñeán Quaûng chaâu phieân dòch laïi caùc Ñaïi thöøa kinh luaän ñeå truyeàn laïi cho ñôøi sau.